



Estado de Israel
Ministerio de Educación
Supervisión Nacional de Español
ELE
Español Lengua Extranjera

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הספרדית

חומר עזר מותר בשימוש

Antología poética

בגרות בספרדית

Español 5 Créditos

5 יח"ל

CANCIONES INFANTILES

La tortuga Manuelita- María Elena Walsh



Manuelita vivía en Pehuajó
pero un día se marchó.
Nadie supo bien por qué
a París ella se fue
un poquito caminando
y otro poquitito a pie.

Manuelita, Manuelita,
Manuelita dónde vas
con tu traje de malaquita
y tu paso tan audaz.

Manuelita una vez se enamoró
de un tortugo que pasó.
Dijo: ¿Qué podré yo hacer?
Vieja no me va a querer.
En Europa y con paciencia
me podrán embellecer.

En la tintorería de París
la pintaron con barniz.
La plancharon en francés
del derecho y del revés.
Le pusieron peluquita
y botines en los pies.

Tantos años tardó
en cruzar el mar
que allí se volvió a arrugar
y por eso regresó
vieja como se marchó
a buscar a su tortugo
que la espera en Pehuajó.

EL REINO DEL REVÉS –

MARÍA ELENA WALSH

van montados al palacio del
marqués en caballos de ajedrez.

Vamos a ver como es
el Reino del Revés.



Me dijeron que en el Reino del
Revés nada el pájaro y vuela el
pez, que los gatos no hacen miao y
dicen yes
porque estudian mucho inglés.

Me dijeron que en el Reino del
Revés nadie baila con los pies,
que un ladrón es vigilante y otro es
juez y que dos y dos son tres.

Me dijeron que en el Reino del
Revés cabe un oso en una nuez,
que usan barbas y bigotes los
bebés y que un año dura un mes.

Me dijeron que en el Reino del
Revés hay un perro pekinés
que se cae para arriba y una vez
no pudo bajar después.

Me dijeron que en el Reino del
Revés un señor llamado Andrés
tiene 1.530 chimpancés que si
miras no los ves.

Me dijeron que en el Reino del
Revés una araña y un ciempiés

Sueño del marinero

– Rafael Alberti

(Según versión , Manual Prisma A1–
Editorial Edinumen)



Aquí una casa, querida,
Solo con cuatro balcones,
Solo con cuatro cortinas,
Solo con dos corazones
Y un espejito, mi vida.

Un son para niños antillanos .

Nicolás Guillén

Por el Mar de las Antillas
anda un barco de papel:
anda y anda el barco barco,
sin timonel.

De La Habana a Portobelo,
de Jamaica a Trinidad,
anda y anda el barco barco
sin capitán.

Una negra va en la popa,
va en la proa un español:
anda y anda el barco barco,
con ellos dos.

Pasan islas, islas, islas,
muchas islas, siempre más;
anda y anda el barco barco,
sin descansar.

Un cañón de chocolate
contra el barco disparó,
y un cañón de azúcar, azúcar,
le contestó.

¡Ay, mi barco marinero,
con su casco de papel!
¡Ay, mi barco negro y blanco
sin timonel!

Allá va la negra negra,
junto junto al español;
anda y anda el barco barco
con ellos dos.



CULTIVO UNA ROSA BLANCA –

JOSÉ MARTÍ



**Cultivo una rosa blanca
en junio como enero
para el amigo sincero
que me da su mano franca.**

**Y para el cruel que me arranca
el corazón con que vivo,
cardo ni ortiga cultivo;
cultivo la rosa blanca.**

ODA AL TOMATE

PABLO NERUDA



La calle se llenó de tomates,
mediodía, verano,
la luz se parte en dos mitades
de tomate,
corre por las calles el jugo.

En diciembre se desata el tomate,
invade las cocinas,
entra por los almuerzos,
se sienta reposado en los aparadores
entre los vasos, las mantequilleras,
los saleros azules.

Tiene luz propia,
majestad benigna.
Debemos, por desgracia, asesinarlo:
se hunde el cuchillo en su pulpa viviente,
es una roja víscera,
un sol fresco, profundo, inagotable,
llena las ensaladas de Chile,
se casa alegremente con la clara cebolla,
y para celebrarlo se deja caer aceite,
hijo esencial del olivo,
sobre sus hemisferios entreabiertos,
agrega la pimienta su fragancia,
la sal su magnetismo:
son las bodas del día,
el perejil levanta banderines,
las papas hierven vigorosamente,
el asado golpea con su aroma en la puerta,
es hora ¡vamos!
y sobre la mesa, en la cintura del verano,
el tomate, astro de tierra,

La reina -Pablo Neruda



Yo te he nombrado reina.

Hay más altas que tú,
más altas.

Hay más puras que tú,
más puras.

Hay más bellas que tú,
hay más bellas.

Pero tú eres la reina.

Cuando vas por las calles nadie te reconoce.

Nadie ve tu corona de cristal,
nadie mira la alfombra de oro rojo
que pisas donde pasas,
la alfombra que no existe.

Y cuando asomas
suenan todos los ríos en mi cuerpo,
sacuden el cielo las campanas,

Sólo tú y yo,
sólo tú y yo,
amor mío,
lo escuchamos.

Caminante no hay camino. Antonio Machado



Todo pasa y todo queda,
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre el mar.

Nunca perseguí la gloria,
ni dejar en la memoria
de los hombres mi canción;
yo amo los mundos sutiles,
ingrávidos y gentiles,
como pompas de jabón.

Me gusta verlos pintarse
de sol y grana, volar
bajo el cielo azul, temblar
súbitamente y quebrarse...

Nunca perseguí la gloria.

**Caminante, son tus huellas
el camino y nada más;
caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.**

**Al andar se hace camino
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.**

**Caminante no hay camino
sino estelas en la mar.**

Hace algún tiempo en ese lugar
donde hoy los bosques se visten de espinos
se oyó la voz de un poeta gritar
"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."

Golpe a golpe, verso a verso...

Murió el poeta lejos del hogar.
Le cubre el polvo de un país vecino.
Al alejarse le vieron llorar.
"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."

Golpe a golpe, verso a verso...

Cuando el jilguero no puede cantar.
Cuando el poeta es un peregrino,
cuando de nada nos sirve rezar.
"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."

Golpe a golpe, verso a verso.



Recuerdo infantil.

ANTONIO MACHADO

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de lluvia tras los cristales.

Es la clase. En un cartel
se representa a Caín
fugitivo, y muerto Abel
junto a una mancha carmín.

Con timbre sonoro y hueco
truenan el maestro, un anciano
mal vestido, enjuto y
seco,
que lleva un libro en la mano.

Y todo un coro infantil
va cantando la lección:
"mil veces ciento, cien mil,
mil veces mil, un millón".

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de la lluvia en los cristales.



EL GALÁN IMPERFECTO- NICANOR PARRA

Una pareja de recién casados
se detiene delante de una tumba.
Ella viste de blanco riguroso.
Para ver sin ser visto
yo me escondo detrás de una columna.
Mientras la novia triste
desmaleza la tumba de su padre
el galán imperfecto
se dedica a leer una revista.
(De Versos de Salón 1954 - 1962)

CRONOS - NICANOR PARRA



En Santiago de Chile
Los
días
son
interminablemente
largos:

Varias eternidades en un día.

Nos desplazamos a lomo de mula
Como los vendedores de cochayuyo:
Se bosteza. Se vuelve a bostezar.
Sin embargo las semanas son cortas
Los meses pasan a toda carrera
Y los años parece que volarán.



Alga de cochayuyo.

DESMAYARSE **LOPE DE VEGA**



Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y animoso;

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso;

huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor süave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño;
esto es amor, quien lo probó lo sabe.



AH DE LA VIDA...

FRANCISCO DE QUEVEDO

"¡Ah de la vida!"... ¿Nadie me responde?

¡Aquí de los antaños que he vivido!

La Fortuna mis tiempos ha mordido;

las Horas mi locura las esconde.

¡Que sin poder saber cómo ni a dónde

la salud y la edad se hayan huido!

Falta la vida, asiste lo vivido,

y no hay calamidad que no me ronde.

Ayer se fue; mañana no ha llegado;

hoy se está yendo sin parar un punto:

soy un fue, y un será, y un es cansado.

En el hoy y mañana y ayer, junto

pañales y mortaja, y he quedado

presentes sucesiones de difunto.



¿Cómo se dibuja un paisaje? Gloria Fuertes

Un paisaje que tenga de todo,
se dibuja de este modo:
Unas montañas,
un pino,
arriba el sol,
abajo un camino,
una vaca,
un campesino,
unas flores,
un molino,
la gallina y un conejo,
y cerca un lago como un espejo.
Ahora tú pon los colores;
la montaña de marrón,
el astro sol amarillo,
colorado el campesino,
el pino verde,
el lago azul
-porque es espejo del cielo como tú-,
la vaca de color vaca,
de color gris el conejo,
las flores...
como tú quieras las flores,
de tu caja de pinturas.
¡Usa todos los colores!

Duerme negrito



Nicolás Guillén

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

**Te va a traer codornices para ti
te va a traer mucha cosa para ti
te va a traer carne de cerdo para ti
te va a traer mucha cosa para ti.**

**Y si negro no se duerme
viene diablo blanco
y za' le come la patita.**

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

**Trabajando, trabajando duramente
trabajando si,
trabajando y no le pagan**

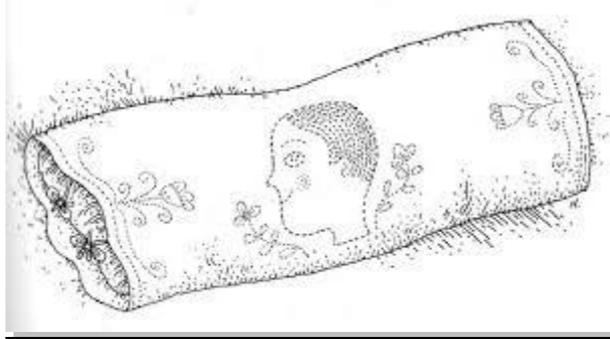
**trabajando si,
trabajando y va tosiendo
trabajando si
trabajando y va de luto
trabajando si
pal negrito chiquitito
trabajando si
no le pagan si
duramente si
va tosiendo si
va de luto si.**

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

**Duerme duerme negrito
que tu mama esta en el campo
negrito.**

Canción Tonta

Federico G.Lorca



Mamá.
Yo quiero ser de plata.

Hijo,
tendrás mucho frío.

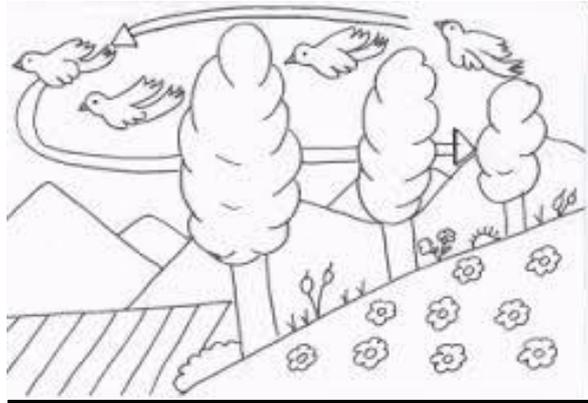
Mamá.
Yo quiero ser de agua.

Hijo,
tendrás mucho frío.

Mamá.
Bórdame en tu almohada.

¡Eso sí!
¡Ahora mismo!

Cazador
Federico G.Lorca



¡Alto pinar!

Cuatro palomas por el aire van.

Cuatro palomas
vuelan y tornan.

Llevan heridas
sus cuatro sombras.

¡Bajo pinar!

Cuatro palomas en la tierra están.
